



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2023. gada 5. decembrī
(OR. en)

15885/23
ADD 1
LIMITE
PV CONS 58
RELEX 1375

PROTOKOLA PROJEKTS
EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME
(Ārlietas/attīstība)
2023. gada 21. novembris

Nelegislatīvi jautājumi

3. Aktuālie notikumi ¹

Padome pievērsās šādiem jautājumiem:

- ES atbalsts Ukrainas atjaunošanai
- Sadarbība ar Palestīnu attīstības jomā
- Komisijas/Augstā pārstāvja kopīgs vidusposma ziņojums par Dzimumu līdztiesības rīcības plāna III (*GAP III*) īstenošanu
- Turpmākie pasākumi pēc ES un *CELAC* samita, kas notika Briselē 2023. gada 17. un 18. jūlijā

4. Eiropas komandas iesaiste sarežģītā vidē Āfrikā *viedokļu apmaiņa*

Padomē notika viedokļu apmaiņa.

5. Citi jautājumi

- Padome pauda gandarījumu par Komisijas sniegto informāciju saistībā Samoa nolīguma parakstīšanu – jauns ES un *OACPS* Partnerības nolīgums.
- Padome pieņēma zināšanai Komisijas sniegto informāciju par rezultātiem, kas gūti pirmajā “*Global Gateway*” forumā, kurš notika Briselē 2023. gada 25. un 26. oktobrī.

¹ Tostarp neformāla viedokļu apmaiņa ar Pasaules Bankas grupas prezidentu (videokonferencē)

Paziņojumi par dokumentā 15546/23 izklāstītajiem nelegislatīvajiem "A" punktiem

Par "A" punktu **Secinājumi par Eiropas komandas pieeju**
saraksta 3. punktu: *apstiprināšana*

POLIJAS PAZIŅOJUMS

“Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamattiesībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Polija sieviešu un vīriešu līdztiesību nodrošina Polijas valsts tiesību sistēmā atbilstīgi starptautiskajiem cilvēktiesību līgumiem un saskaņā ar Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu satvaru.

Tāpēc Polija formulējumu “dzimumu līdztiesība” interpretēs kā atsauci uz sieviešu un vīriešu līdztiesību saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 2. un 3. pantu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 8. pantu, 153. pantu un 157. panta 3. punktu.

Lai gan Polija pievienojas konsensam par Padomes secinājumiem, mēs neuzskatām, ka tā konkrētie elementi, kas minēti iepriekš, ir saskaņoti formulējumi un pamats jebkādām turpmākām sarunām.”

Par "A" punktu **Secinājumi par sociālu, zaļu un digitālu pārkārtošanos**
saraksta 4. punktu: *apstiprināšana*

POLIJAS PAZIŅOJUMS

“Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamattiesībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Polija sieviešu un vīriešu līdztiesību nodrošina Polijas valsts tiesību sistēmā atbilstīgi starptautiskajiem cilvēktiesību līgumiem un saskaņā ar Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu satvaru.

Tāpēc Polija formulējumu “dzimumu līdztiesība” interpretēs kā atsauci uz sieviešu un vīriešu līdztiesību saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 2. un 3. pantu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 8. pantu, 153. pantu un 157. panta 3. punktu. Saistībā ar iepriekš minēto citur tekstā jēdzienu “gender” Polija interpretēs kā “dzimums” (“sex”) saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 10. pantu, 19. panta 1. punktu un 157. panta 2. un 4. punktu.

Lai gan Polija pievienojas konsensam par Padomes secinājumiem, mēs neuzskatām, ka tā konkrētie elementi, kas minēti iepriekš, ir saskaņoti formulējumi un pamats jebkādām turpmākām sarunām.”

POLIJAS PAZIŅOJUMS

"Sieviešu un vīriešu līdztiesība kā viena no pamattiesībām ir nostiprināta Eiropas Savienības Līgumos. Polija sieviešu un vīriešu līdztiesību nodrošina Polijas valsts tiesību sistēmā atbilstīgi starptautiskajiem cilvēktiesību līgumiem un saskaņā ar Eiropas Savienības pamatvērtību un pamatprincipu satvaru.

Tāpēc Polija formulējumu "dzimumu līdztiesība" interpretēs kā atsauci uz sieviešu un vīriešu līdztiesību saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 2. un 3. pantu un Līguma par Eiropas Savienības darbību 8. pantu, 153. pantu un 157. panta 3. punktu. Saistībā ar iepriekš minēto citur tekstā terminu "*gender*" (dzimte) Polija interpretēs kā "*sex*" (dzimums) saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 10. pantu, 19. panta 1. punktu un 157. panta 2. un 4. punktu.

Lai gan Polija pievienojas konsensam par Padomes secinājumiem, mēs neuzskatām, ka tā konkrētie elementi, kas minēti iepriekš, ir saskaņoti formulējumi un pamats jebkādam turpmākām sarunām."

UNGĀRIJAS PAZIŅOJUMS

"Tas, ka ir pieņemta Starptautiskās konferences par iedzīvotājiem un attīstību (*ICPD*) rīcības programma un Pekinas Rīcības platforma, liecina par ievērojamu vienprātību. Cilvēktiesību īstenošana tajās tika izvirzīta par attīstības jomas centrālo jautājumu, un kopš to pieņemšanas ir gūti nozīmīgi panākumi veselības, dzimumu līdztiesības un izglītības jomā. Šīs jomas ir Ilgtspējīgas attīstības programmas 2030. gadam pamatā, kurā iekļauti šādi galvenie principi: visur pasaulē ievērot cilvēktiesības un cilvēka cieņu, tiesiskumu, taisnīgumu, vienlīdzību un nediskrimināciju.

Ungārija joprojām ir apņēmusies pildīt savas saistības cilvēktiesību jomā, tostarp attiecībā uz sieviešu tiesībām. Mēs esam cieši apņēmušies īstenot *ICPD* rīcības programmu un Pekinas Rīcības platformu, kā arī Ilgtspējīgas attīstības programmu 2030. gadam, kas ir arī pamatatsauces seksuālās un reproduktīvās veselības un reproduktīvo tiesību jomā.

Terminam "seksuālā un reproduktīvā veselība un ar to saistītās tiesības" un ar to saistītiem jautājumiem, piemēram, "seksuālās tiesības", "visaptveroša izglītība par seksualitāti", starptautiskā mērogā, tostarp Eiropas Savienībā, trūkst vienprātīgas definīcijas. Ungārija šos jautājumus skaidro un veicina saistībā ar Ilgtspējīgas attīstības programmu 2030. gadam, *ICPD* rīcības programmu un Pekinas deklarāciju un Rīcības platformu, atbilstīgi attiecīgajiem valsts tiesību aktiem. Iepriekš minētie termini un problēmjautājumi ir arī attiecīgi skaidroti *Eiropas Revīzijas palātas Īpašajā ziņojumā Nr. 21/2023 par Iniciatīvu "Spotlight"*, kuras mērķis ir izskaust vardarbību pret sievietēm un meitenēm."

BULGĀRIJAS PAZIŅOJUMS

“Bulgārija piešķir lielu nozīmi ES un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona attiecību attīstīšanai un padziļināšanai un tādēļ vēlas paust atbalstu ierosinātajam Padomes secinājumu projektam par ES un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona attiecībām.

Bulgārijas Konstitucionālā tiesa 2018. gadā pieņēma lēmumu, kurā paziņoja, ka Eiropas Padomes Konvencija par vardarbības pret sievietēm un vardarbības ģimenē novēršanu un apkarošanu (“Stambulas konvencija”) veicina ar dzimtes (*gender*) koncepciju saistītus juridiskus jēdzienus, kas nav saderīgi ar Bulgārijas konstitūcijas galvenajiem principiem. 2021. gadā Bulgārijas Republikas Konstitucionālā tiesa pieņēma vēl vienu lēmumu, kurā precizēts, ka Konstitūcijā lietoto jēdzienu “dzimums” (*sex*) var skatīt tikai tā bioloģiski determinētajā nozīmē.

Tādēļ saskaņā ar minēto Konstitucionālās tiesas lēmumu Bulgārijas Republika paziņo, ka valsts nevar pieņemt Eiropas Padomes konvencijā vai jebkādā citā dokumentā ietvertu tādu dzimuma jēdzienu vai uz dzimumu balstītu pieeju, ar ko paredzēts diferencēt starp “dzimumu” kā bioloģisku (sievietes un vīrieši) kategoriju un “dzimti” kā sociālu veidojumu. Turklāt mēs esam stingri pārliecināti, ka, risinot pamattiesību jautājumus Eiropas Savienības Pamattiesību hartas kontekstā, Padomei būtu jāizmanto Hartā lietotā terminoloģija.”
